

Journal des Tribunaux

W i d s e m m e s
L a t w e e f c h u A w i s e s.

N^o 12.

Limbaschôß, tannl 5tâ August 1852.

Teefas-Sluddinaschanas.

1.

Paweheleschana Sawas Keiseriskas Gohdibas ta Pattwaldineeka Wißas Kreemu-Walstibas u. t. j. pr. no Widssemmes Gubernementes waldischanas wißeem par sinnaßchannu un paklauffichannu Sluddinabts.

Lee wiß augstaki apstiprinati likkumi preekßch Luttera Draudses-basnizahm Kreemu-semmê, no 28. Dezember 1832 §. 216 pawehle ka:

„Mahzitajeem peenabfahs tam, kas us zittu draudsi aiseet, to waijadßiqu „basnizas-sihmiti us rakßtamu parihri bes kahdas maksas isdoht. Ne- „weens mahzitais drihlti sawâ draudßê kahdu jaunu lohzeßli no zittas „draudses bes kahdas basnizas-sihmes peenemt.“

Bet ka tâ notizzis, ka schi pawehleschana no teem, kas us zittu draudsi aiseet, mas tohp weßrâ nemta, zaur lo mahzitajeem sawâ ammatâ dauds muldes noteek, tad irr schai Widssemmes Gubernementes-Teefai no zeeniga General-Gubernatora nsdohs, stipri peekohdinabt peeminnetu pawehleschannu paklauffigi peepildih; jo zittadi tee likkumu paherkahpeji tai strahpê kritthß, kas likkuma paherkahpschannai irr nolikta.

3

Rihgas pilli, tai 7tâ Juhli 1856.

Waldischanas Teefaskungs, Graf Magawln.

N^o 3983.

F. Schwes, sekreterß.

2.

Nr. 3 schahs Zehfu Draudses-Teefas tohp wißi tee, fuzri kâ mantineeki jeb zittadi kahdas praffischannas pee tahs atstahßas mantas tahs appakßch Butschauskes muischas nomirruschas seewas ta rentineeka Otto Leekin, — Annerte dsimusi Neuland, buhtu, ka arri wißi tee, fuzri schai nomirruschai parradâ pakluffich, usaißinati, semi eekßch weenu gaddu un feschu neddelu no appakßchraftitas deenas schahs Sluddinaschanas, peeteiktees jeb zaur weeteineekeem pee schahs teefas peerahdiht, ar to peekohdinachannu, ka pehz pagahjuscha laika ne weens wairs tiks ar sawahm praffischannahm peelaisß bet tuhliht atrahdihts un ar teem parradu ðehpejeem taps pehz likkumeem darrihts.

2

Wißeres-muischâ, tai 10tâ Juhli 1852.

Draudses-Teefaskungs E. v. Magnus.

N^o 510.

A. Röhrl, Noterß.

3.

Us luhgſchanu tahs Ahdaschu muifchas paggastu-teefas tohp no Keiferiskas Rihgas Kreis-Teefas wiffas muifchas un mahzitaju muifchas waldischanas us-
aizinas, pehz teem bes passes un bes nomakſchanu ſawu krohna: un zittahm
makſchanahm aisgahjuſcheem Ahdaschu paggastu-lohzeſteem Uns Ohſolin, Beern
Grabſche un Mikkel Beernſohn klaufinacht un fur tohs paſchus useetu, fanemt
un fâ zeetumneekus tai Ahdaschu paggastu-teefai (Ahdaschu baſnizas draudſe)
noſtelleht. 1

Limbafchôs tai zotâ Juhli 1852.

Keiferiskas Rihgas Kreis-Teefas wahrâ:

B. von Berg, Affeffers.

N^o 1017.

Sekretheſ R. v. Engelhardt.

4.

Us luhgſchanu tahs imas Rihgas Draudſes-Teefas no 28 f. m. N^o 1280
tohp no Keiferiskas Rihgas Kreis-Teefas wiffas muifchas, mahzitaju muifchas-
un polizeijas-waldischanas usaizinas, pehz to lihds ſchim appakſch Ahdaschu
muifchas bijuſcham. Aulenas paggastu lohzeſli Pehrer Dreimann klaufinacht un
fur tas peeminnehts atrastohs, tam paſcham peekoſhdinacht, fa winnam deht Aud-
dinaſchanu ſchahs Teefas ſpreedumu eekſch ſuhdsibas ta paſcha prett tahs Ahda-
ſchu muifchas waldischanas deht par agru uſſajizſchanu — pee imas Rihgas
Draudſes-Teefas buhs noet. 1

Limbafchôs tai zotâ Juhli 1852.

Keiferiskas Rihgas Kreis-Teefas wahrâ:

B. von Berg, Affeffers.

N^o 1018.

Sekretheſ R. v. Engelhardt.

5.

No Keiferiskas 4tas Zehſu Draudſes-Teefas teek eekſch ſuhdsibas-leetahm
tahs pee Eſchu muifchas peeraſtitas meitas Kristine Ohſols prett to brahlî ta
bijuſcha Lohdes muifchas rentineeka Friedrich Fiſchmann ar wahrdu Herrmann
Fiſchmann deht ſaſiſchanas etc. wiffas muifchas un polizeijas-waldischanas us-
aizinas, tam Herrmann Fiſchmann, fur tas atrastohs, ſinnamu darriht, fa
wianam waijoga wiſſu wehſaki lihds 29tu Oktober f. g. ſchê peeteiktees, jo zit-
tadi ta ſuhdsiba taps par rihtigu peenemta un par to leetu ſpreedums dohts. 1

Bringu muifchâ, Keiferiska 4. Zehſu Draudſes-Teefâ tanni 29tâ Juhli 1852.

Draudſes Teefaskungs Samſon.

N^o 1474.

Notehrs D. Stamm.

6.

No Keiferiskas 4tas Zehſu Draudſes-Teefas teek eekſch ſuhdsibas-leetahm
ta Rihgas glaſermeiſtera Johann Jakob Schmidt prett Leepajas ſkohlmeiſteru
A. E. Döhbring deht parradu-praſſiſchanas, wiffas muifchas waldischanas un

polizeiias=Zeesas usaižinatas, to bijuschu Nihqas meesneeku Trifan Gantschkow, fur tas atraštohs, peeturrecht, ka winsch tuhliht pee schahs Zeesas atnahk un schè eeksch minnetas leetas, leezibu un isflaidroschanu dohd. 1

Bringu muischâ, Keiseriskâ 4. Zehsu Draudses-Zeesâ tanni 29tâ Juhli 1852.
Draudses Zeesaskungs Samson.

N^o 1476.

Notehrs D. Stamm.

7.

No Keiseriskas 4tas Zehsu Draudses-Zeesas teek wiffas muischas waldischanas un polizeiias Zeesas usaižinatas, tam bijuscham Bringu muischas pee Ahrensburg pilssehtas peeraksticam kallejam Johann Eduard Binis — fur tas atraštohs — sinnamu darriht, ka winnam tuhliht schahs Zeesas preekschâ janahk irr, fur winnam weens spreedums tahs Keiseriskas Zehsu Kreis-Zeesas Auddi-nahts taps. 1

Bringu muischâ, Keiseriska 4. Zehsu Draudses-Zeesa tanni 29tâ Juhli 1829.
Draudses-Zeesaskungs Samson.

N^o 1478.

Notehrs D. Stamm.

8.

Pawehleschana Sawas Keiseriskas Gohdibas ta Pattwaldineeka wiffas Kreewu-Walstibas u. t. j. pr. no Widsemmes Gubernementes waldischanas wiffem par sinnaſchanu un poklauſiſchanu:

Peh, ismekleschanas un isflaidroschanas weenas praſſiſchanas: „woi ahr-
„puff' sawas paggastas eeksch deenastu dshwodams lohjeklis eeksch pahree-
„ſchanu eeksch tahs, eeksch kurras tas pars deenastâ stahw, prett sawas
„un tahs paggastu gribbeschanas warr peeturrechts tilt un eeksch kahdahm
„dalkahm?“ — tàvatt arri: „eeksch kurreu laiku tam us Mahrtineem sawai
„walſtei atſazzidaman lohjeklam to apleezinaſchanu weenas zittas paggastas
„deht winna usnemſchanu japeeneſſ irr?“ — irr zeenigs augts General-
Gubernatora Leelkungs Widsemmes, Kursemmes un Jggauu-semmes,
eeksch weenprahtibas ar tahs dohtas padohmas=nofazziſchanas tahs kom-
miſſejas deht eewefchanu tahs Widsemmes likkumu grahmatas no 1849
gadd. pakkaſ nahkamus peelikkumus pee to § 311 un 312 to paſchu lik-
kumu, opstiprinajis un nofazzijis:

pee § 311. „Irr weenam paggastu-lohjeklam ahrpuffè sawu paggastu
„us semmehm weena gadsfahriga deenasta, tad irr tat paggastai winnu
„peederreschanai, — ar atſchirſchanu par tahm eeksch § 327 usſauktahm
„buhſchanahm — ustaurs, ar prett tahs gribbeschanas ta lohjekla winna
„pahrrakstischanu pee tahs paggastas, eeksch kurras winsch to deenestu turr
„jeb tahs fur tahds lohjeklis dshwo, pagehreht — un pehdeja tohp pee-
„turreta, tahdai gribbeschanai bes prettirunnaschanas paklauſiht;“ un pee
§ 312. „Par pehdigu terminu deht peeneschanu tahs leezibas par tahs
„gribbeschanas weenas zittas semneeku-paggastas preeksch usnemſchanu tah-
„du, Mahrtinds atſazzidamu paggasta-lohjekli irr, — kâ jau eeksch teem

„peelikkumeem no 1845 gadd. 16 punkte nofazzihis bija, — tas 25. Merz
„peenemams, — fur pretti pee pahreeschanu pee weenas pilssehtas-drau-
„dses, — tas pehz § 310 nau pee weena termina turramis un tadeht
„kattrâ laifâ warr notikt, — tas wiffu-pehdigais termins, kâ jau no sewi
„saprohtams par negeldigu turramis.“

Deht peeneschanu ta keeniga General-Gubernatora Leelunga no 11. Juhli f. g.
№ 730, tohp tad no Widsenmes Gubernementes waldifchanas tahs augschâ
peeminnetas nofazzifchanas par sinnaſchanu un paklausifchanu teem, kam peenah-
kâhs, ar scho fluddinahes. 1

Rihgas-pilli tai 23. Juhli 1852.

Teefas-Gubernators M. von Effen.

A. v. Richter,
Waldifchanas-rahts.

G. Liesenhausen,
Waldifchanas-rahts.

Klein,
Waldifchanas-rahts.

№ 57. (S. W.)

Sekretehrs E. Mercens.

9.

Kad pagahjuschâ ruddeni, t. i. November beigumâ 1851 gaddâ pee Wal-
meras Stuhra-krohgas (Walmeeras basnijas draudse un Walmeeras kreise) no
sagleem irr 2 steenas dselses nonemtas, — bet lihds schim laikam wehl neweens
pehz tahm dselsim ne irr pakkat meklejis, tadeht tad schi paggasta-teefa usaizina
wiffas muifchas waldifchanas un paggastu-teefas, saweem paggastu-beedreem sin-
namu darriht, ka tahs atrastas dselses haur flaidrahm apleezibas-sihmehm no
muifchas waldifchanahm un paggastu-teefahm warr eeksch 3 mehnescheem no ap-
pakschraſtir:as deenas atdohtas tikt, jo pehz pagahjuscha termina neweens wairs
netiks peenemis un ar tahm dselsim kâ likumi rahda fluhš isdarrihts. 1

Walmeras muifchâ, paggasta-teefâ tai 29. Juhli 1852.

(S. W.)

Dahwe Rihſch, preekschsehdetais.

№ 114.

Dahwid Ballod, ſkrihweris.

Limbaschôs, tanni 5. August 1852.

R. v. Engelhard, sekretehrs.